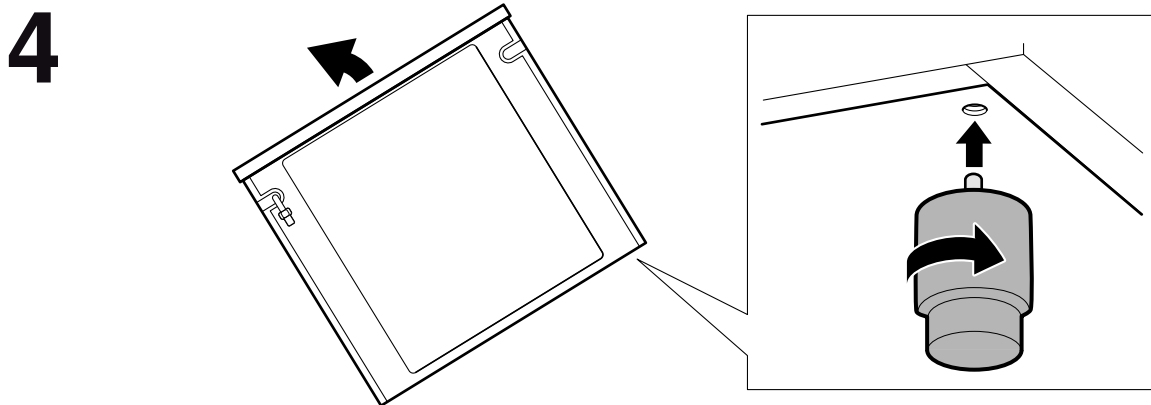
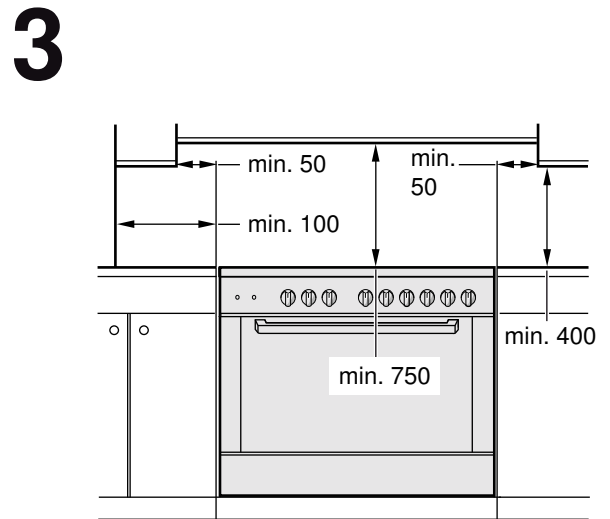
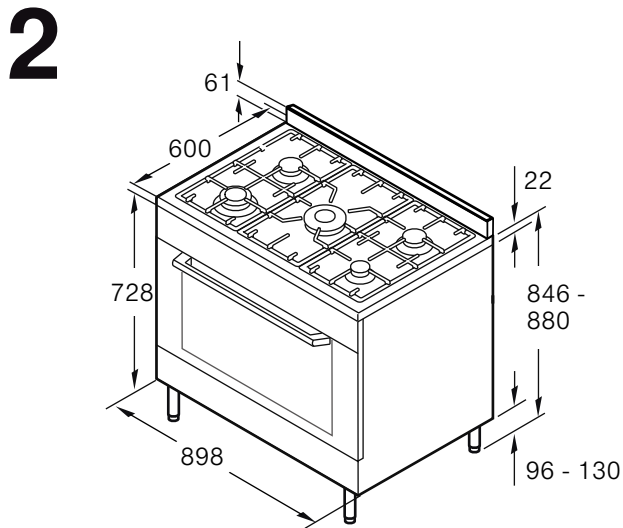
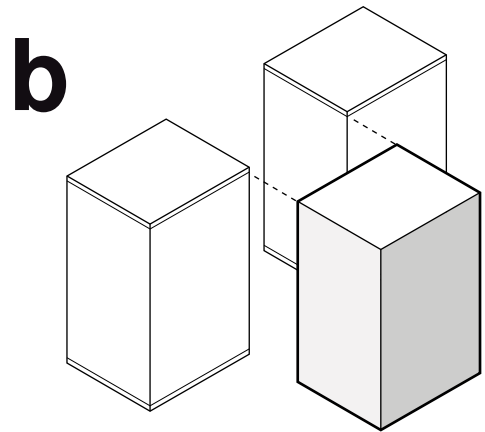
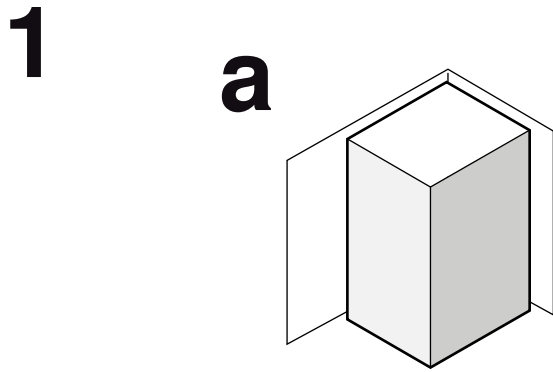


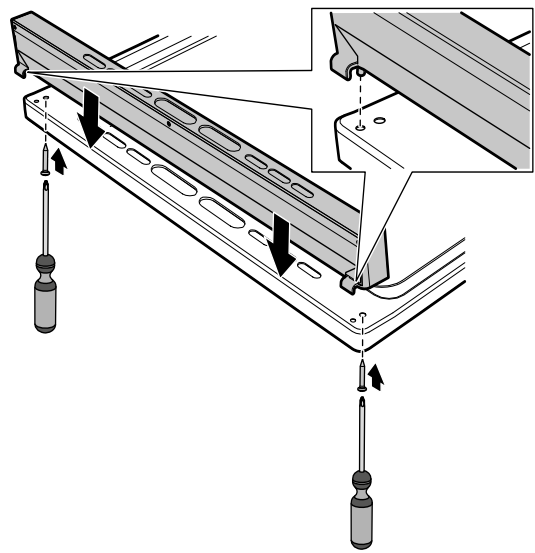
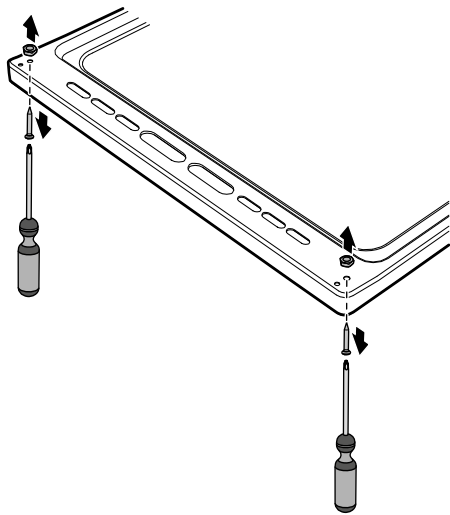


da Monteringsvejledning
fi Asennusohje

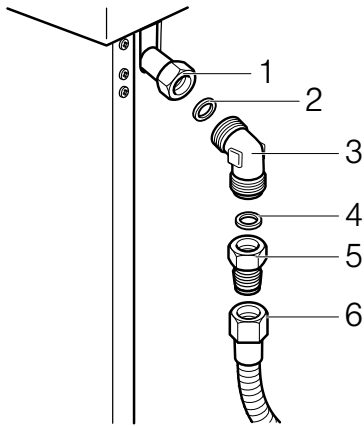
fr Notice de montage
no Monteringsveiledning
sv Monteringsanvisning



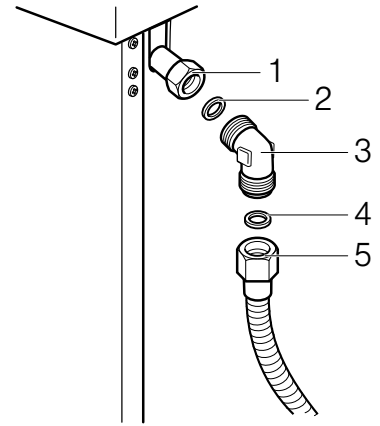
5



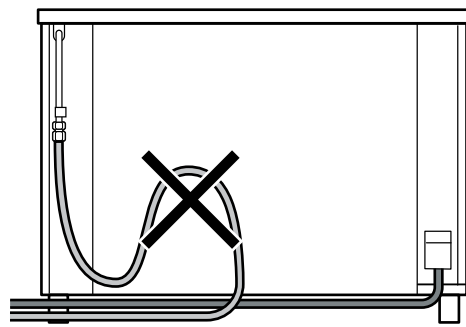
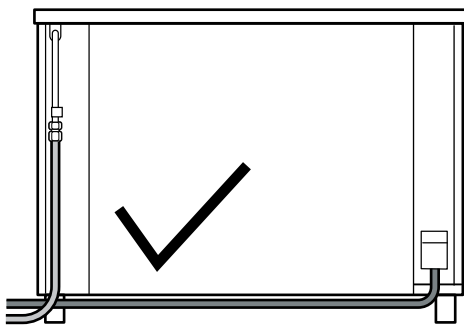
6a



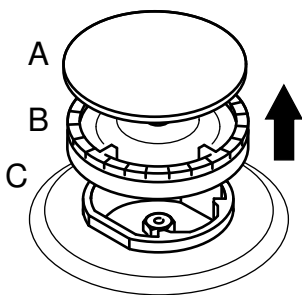
b



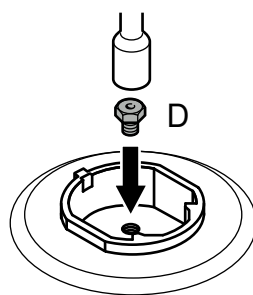
7



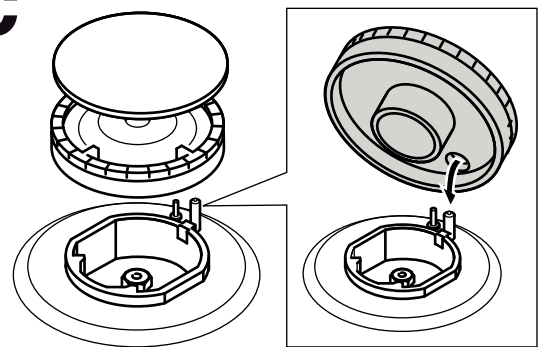
8a



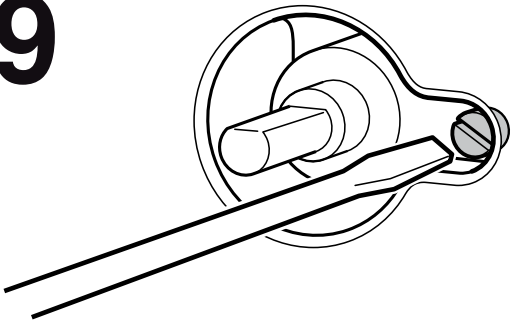
b



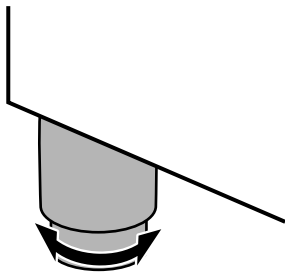
c



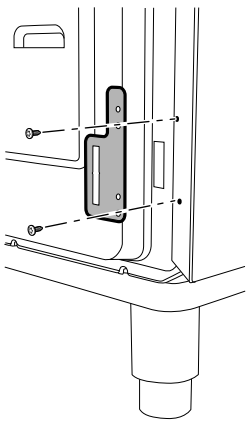
9



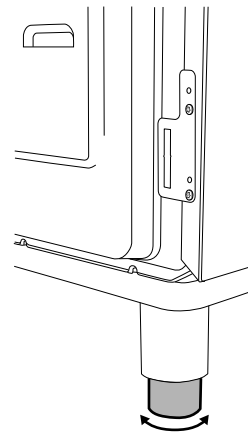
10



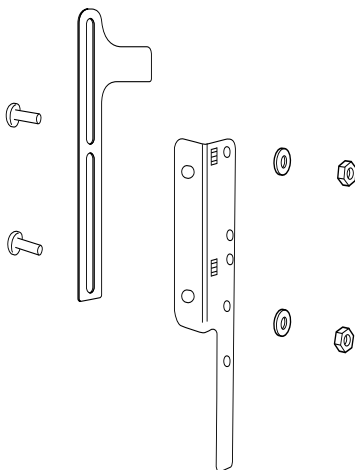
11



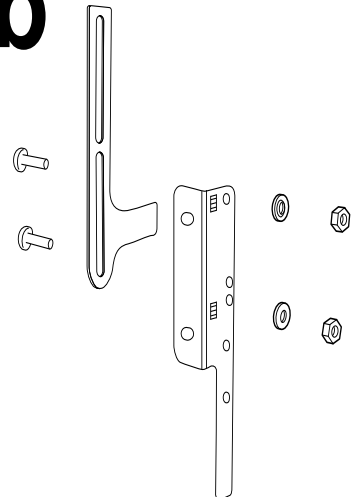
12



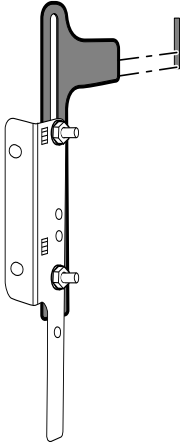
13a



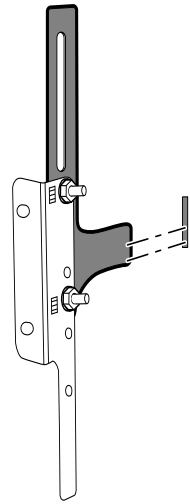
13b



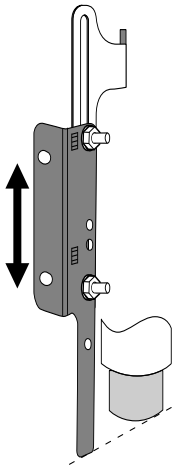
14a



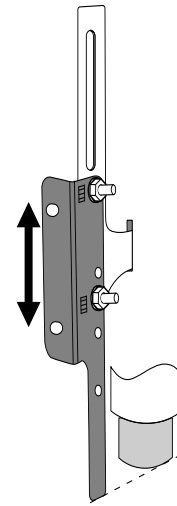
14b



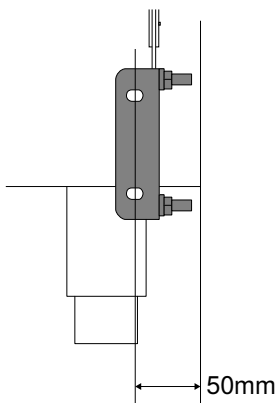
15a



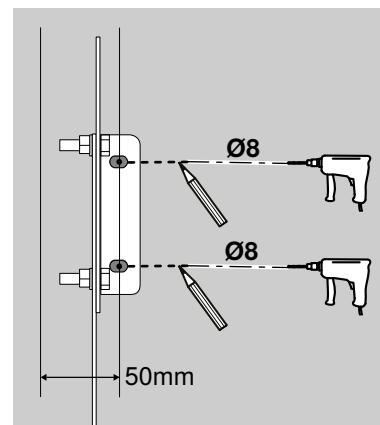
15b



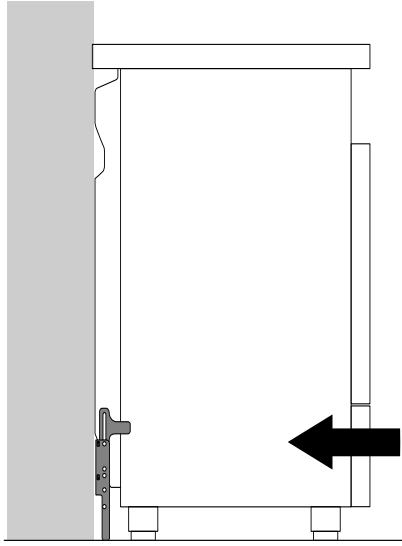
16



17



18



Sikkerhedsanvisninger

Denne brugsanvisning skal læses grundigt og gemmes. Der kan kun garanteres for sikkerheden ved brug af apparatet, hvis monteringen foretages fagligt korrekt i henhold til anvisningerne i denne monteringsvejledning.

Apparatet må udelukkende tilsluttes af en autoriseret fagmand. Kontakt kundeservice, hvis det er nødvendigt at omstille til en anden gastype.

⚠ Fare for udstømmende gas!

Efter arbejde på gastilslutningen skal dens tæthed altid kontrolleres. Producenten hæfter ikke for gasudslip fra en gastilslutning, hvor der er blevet foretaget arbejde eller ændringer. Montøren eller installatøren hæfter for skader eller fejl på grund af forkert montering eller installation.

I forbindelse med installationen skal de p.t. gældende byggeregler og forskrifterne fra det lokale el- og gasforsyningselskab overholdes (f.eks. Tyskland: DVGW-TRGI/TRGF; Østrig: ÖVGW-TR).

Før gennemførelse af nogen arbejder skal strøm- og gastilførslen slås fra.

Oplysninger på typeskiltet om spænding, gastype og gastryk skal stemme overens med de lokale tilslutningsbetingelser.

Elektriske apparater skal altid jordes.

Hvis der monteres en emhætte, skal monteringen udføres i henhold til den medfølgende monteringsvejledning. Den angivne minimumafstand til kogesektionen skal overholdes.

Dette apparat må ikke indbygges på både eller i køretøjer.

Før opstilling

Denne brugsanvisning gælder for flere modeller. Alt efter modellen kan der forekomme afvigelser i beskrivelserne.

Vær opmærksom på følgende oplysninger om apparatet samt retningslinjerne for ventilation og udluftning.

I dette kapitel findes oplysninger om:

- udpakning
- apparatklasserne
- apparatets dimensioner
- afstanden til tilgrænsende skabelementer
- typeskiltet

Udpakning

Kontroller apparatet, når det er pakket ud. I tilfælde af en transportskade må apparatet ikke tilsluttes.

Emballagen skal bortskaffes korrekt iht. reglerne for miljøbeskyttelse.

Apparatklasser - figur 1

Dette apparat opfylder følgende apparatklasser:

Apparatklasse	Beskrivelse
Figur 1a	Klasse 1 Ikke-planforsænket komfur/kogesektion
Figur 1b	Klasse 2 - underklasse 1 Kofur/kogesektion, som er placeret direkte mellem to enheder, bestående af en enkelt enhed - kan dog også installeres, så siderne er tilgængelige

Apparatets mål - figur 2

Tilstødende køkkenelementer - figur 3

Tilstødende køkkenelementer og låger skal være temperaturbestandige op til mindst 90 °C. Hvis apparatet installeres meget tæt ved andre enheder, skal de angivne minimumafstande i afbildningen overholdes.

Typeskilt

De tekniske data for apparatet fremgår af typeskiltet.

Typeskiltet befinder sig på indersiden af klappen til opbevaringsrummet.

Indstillingsværdierne fremgår af en mærkat på apparatets emballage.

Skriv produktnummer (E-nr.), fremstillingsnummer (FD), fabriksindstillinger for gastype / gastryk og den eventuelt omstillede gastype i tabellen nedenfor. De ændringer, der foretages på apparatet, og tilslutningstypen er afgørende for en korrekt og sikker drift af apparatet.

E-nr.	FD-nr.
Kundeservice ☎	
Gasart / Gastryk Fabriksindstilling	
Gasart / Gastryk Omstilling	

Retningslinjer for ventilation og udluftning

Dette apparat må kun installeres i rum med tilstrækkelig ventilation.

Ved en samlet effekt for alle gasapparater på op til 11 kW er dette opfyldt, hvis opstillingsrummet har et rumindhold på mere end 15 m³ og har mindst en dør ud til det fri eller et vindue, som kan åbnes.

Ved en samlet effekt for alle gasapparater på over 11 kW skal opstillingsrummet have et rumindhold på mere end 2 m³ pr. kW og have mindst en dør ud til det fri eller et vindue, som kan åbnes. Desuden skal der forefindes en emhætte med udsugning eller en kontrolleret ventilationsanordning (ikke recirkulation) i lejligheden, som har en minimumskapacitet på 15 m³/h pr. kW samlet effekt for alle gasapparater. Der skal forefindes åbninger for lufttilførsel med en tilsvarende størrelse.

Bemærk: I nogle lande kan kravene til minimum rumindhold være afvigende. Kontakt kundeservice for at yderligere informationer.

Installation

Dette apparat leveres med et sæt stillefødder og en stænkbeskyttelse.

Montage af stillefødder - figur 4

1. Fjern alle ikke-fastmonterede dele, især gryderistene og brændere.
2. Tag tilbehøret ud af ovnen.
3. Løft apparatet op fra gulvet i den ene side, og vip det lidt.
4. Skru stillefødderne ind i hullerne på undersiden af apparatet.

Bemærk: Hvis apparatet efterfølgende skal flyttes, skal stillefødderne skrues helt ind.

5. Foretag først den endelige nivellering af apparatet, når den elektriske tilslutning og gastilslutningen samt alle installationsarbejder er udført.

Montage af stænkskærm - figur 5

1. Fjern emballage og beskyttelsesfolie fra stænkskærmen.
2. Skru de 2 skruer bag på apparatet ud.
Møtrikkerne skal ikke bruges mere.
3. Fastgør stænkskærmen med tappene i de dertil beregnede huller.
4. Sæt skruerne i nedefra, og spænd dem til.

Eltilslutning

Apparatet må kun tilsluttes af en autoriseret fagmand. Apparatet skal installeres i henhold til de nyeste IEE-direktiver (Institution of Electrical Engineers). Hvis apparatet tilsluttes forkert, kan det blive beskadiget.

Kontroller, at strømforsyningens spænding stemmer overens med den angivne værdi på typeskiltet.

Kontroller, at strømforsyningsnettet er korrekt forbundet med jord, og at bygningens afsikring samt kabel- og ledningssystem er tilstrækkeligt dimensioneret til apparatets elektriske effekt.

Det kan anbefales at dimensionere apparatets strømkreds til 16 A. Ved føring af tilslutningskablet skal følgende punkter overholdes:

- Kablet må ikke komme i klemme eller blive trykket.
- Kablet må ikke komme i berøring med skarpe kanter.
- Kablet må ikke komme i kontakt med dele, som kan komme op på temperaturer højere end 50 °C over stuetemperatur.

Tilslutte apparatet

Apparatet er klassificeret i beskyttelsesklasse 1 og må kun anvendes med en sikkerheds-jordforbindelse.

Apparatet skal være uden elektrisk spænding ved alle former for montagearbejde.

Apparatet må kun tilsluttes med den leverede tilslutningsledning.

Det skal sikres, at indbygningen yder berøringsbeskyttelse.

Apparatet må udelukkende tilsluttes af en autoriseret fagmand. De regionale bestemmelser for elektricitetsforsyning skal overholdes.

Tilslutningsledning med sikkerhedsstik (Schuko-stik).

Tilslut apparatet med det vedlagte sikkerhedsstik til en forskriftsmæssigt installeret sikkerhedsstikkontakt. Denne kontakt skal være tilgængelig efter indbygningen. Hvis dette ikke er tilfældet, skal der monteres en alpolet skilleafbryder med mindst 3 mm kontaktafstand på installationssiden.

Gastilslutning

Apparatet skal tilsluttes i henhold til de gældende forskrifter. Kontroller inden installation af apparatet, at de lokale forhold (gastype og -tryk) er kompatible med apparatets indstillinger. Kravene til apparatets indstilling fremgår af typeskiltet. Forbindelsen til gasledningen samt tætninger skal udføres fagligt korrekt i henhold til de gældende landespecifikke standarder.

Gastilslutning på apparatet

Gastilslutningen er placeret bag på apparatet.

Der leveres et tilslutningsvinkelstykke (EN ISO 228 G1/2 male - 228 G1/2 male) og et adapterstykke (EN ISO 228 G1/2 - EN 10226 R1/2) sammen med apparatet.

Forindstilling af brændere

Brænderne er forindstillet til naturgas G20 (20 mbar). Der følger et dysesæt til flaskegas G30/31 (28-30/37 mbar) med apparatet.

Gastilslutningsledning med konisk gevind (EN 10226 R1/2) - figur 6a

Anvend kun tilslutningsledninger og fleksible slanger, som opfylder de gældende forskrifter og er godkendt til dette formål.

1. Skru vinkelstykket (3) og pakningen (2) på gastilslutningen (1).
2. Hold vinkelstykket (3) fast med en skruenøgle, og skru adapterstykket (5) og pakningen (4) sammen med vinkelstykket.
3. Hold adapterstykket (5) fast med en skruenøgle, og skru en fast tilslutningsledning eller en fleksibel gastilslutningsslange (6) på.

Anvend kun godkendte tætningsmidler til tætning af gevindet.

Gastilslutningsledning med cylindrisk gevind (EN ISO 228 G1/2) - figur 6b

Anvend kun tilslutningsledninger og fleksible slanger, som opfylder de gældende forskrifter og er godkendt til dette formål.

1. Skru vinkelstykket (3) og pakningen (2) på gastilslutningen (1).
2. Hold vinkelstykket (3) fast med en skruenøgle, og skru en fast tilslutningsledning eller en fleksibel gastilslutningsslange (5) og pakningen (4) på.

Fleksible slanger - figur 7

Ved fleksible slanger skal følgende punkter overholdes:

- Slangerne må ikke komme i klemme eller blive trykket.
- Slangerne må ikke påvirkes af træk eller vridning.
- Slangerne må ikke komme i berøring med skarpe kanter.
- Slangerne må ikke komme i kontakt med dele, som kan komme op på temperaturer, der er højere end 70 °C over stuetemperatur.
- Sørg for, at slangerne er tilgængelige for inspektion i deres fulde længde.

Installere sikkerhedsventil

Det er foreskrevet at installere en sikkerhedsventil til åbning og lukning for gastilførslen. Monter sikkerhedsventilen mellem gastilførselsledningen i det pågældende rum og apparatet. Sørg for, at der er uhindret adgang til denne ventil.

Kontrollere tæthed

Kontrollér efter tilslutning af gasledningen tætheden af forbindelserne ved hjælp af sæbevand.

Ibrugtagning

Tag apparatet i brug i overensstemmelse med brugsanvisningen. Tænd alle brændere, og kontrollér flammernes stabilitet ved høj og lav indstilling.

Omstilling af gastype

Hvis apparatet ikke er indstillet til den aktuelle gastype, skal apparatet omstilles. En omstilling til en anden gastype skal også foretages af en autoriseret fagmand og under overholdelse af gældende forordninger. Den gastype og gastryk, der er forindstillet fra fabrikkens side, fremgår af typeskiltet.

Ved omstilling af gastyper skal dyserne udskiftes, og indstillingerne for minimumgastilførsel og primærluft skal ændres.

Udskiftning af kogezonernes brænderdyser - figur 8

1. Afbryd apparatets forbindelse til strømforsyningsnettet.
2. Tag gryderistene af.
3. Fjern brænderdækslet **A** og brænderkronen **B** fra kogezone **C** (figur 8a).
4. Tag dysen **D** ud, og udskift den med en dyse, som er beregnet til den nye gastype (figur 8b).
5. Udskift den gamle gasetiket med den nye gasetiket. Den nye gasetiket er vedlagt dysesættet.
6. Sæt brænderkronen **B** på plads på kogezone **C**.
7. Sørg for at placere brænderdækslet **A** nøjagtigt oven på brænderkronen **B** (figur 8c).
8. Læg gryderistene på plads igen.

Indstilling af minimumgastilførsel - figur 9

1. Tænd gasbrænderen.
2. Drej gasbrænderens betjeningsknap i retning mod lille flamme.
3. Træk gasbrænderens betjeningsknap af.
4. Indstil den indvendige indstillingsskrue, indtil der brænder en korrekt, stabil flamme.
5. Skru indstillingsskruen udad for at forøge gastilførslen, eller skru den indad for at reducere gastilførslen.

Bemærk: Kontroller, at flammen ikke går ud ved et hurtigt skift fra maksimal til minimal gastilførsel eller omvendt. Indstillingen er korrekt, når størrelsen af den lille flamme er ca. 3 til 4 mm.

6. Sæt gasbrænderens betjeningsknap på igen.

Generel dysetabel

Gastype	mbar	kPa	Dyse		Blustype	Effekt (W)	Effekt min. (W)	Forbrug maks.	
			Nummer	Bypass				G30	G31
Naturgas - NG G20	20	2.0	115 (Y)	Spalte	Kraftigt blus	2900	800		
			94 (Y)	Spalte	Normalt blus	1800	500		
			72 (X)	Spalte	Spareblus	1000	400		
			145 (Z)	Spalte	Wok-brænder	4000	1600		
Flaskegas - LPG Butan Propan G30/G31	28 - 30/37	2.8 - 3.0/3.7	85	0,45	Kraftigt blus	2900	800	211 g/h	207 g/h
			65	0,33	Normalt blus	1750	500	127 g/h	125 g/h
			50	0,30	Spareblus	1000	400	73 g/h	71 g/h
			102	0,63	Wok-brænder	4000	1600	291 g/h	286 g/h

Generel dysetabel til bygas

Dyserne til bygas er ikke vedlagt apparatet. Dyserne kan bestilles hos kundeservice.

Gastype	mbar	kPa	Dyse		Blustype	Effekt (W)	Effekt min. (W)
			Nummer	Bypass			
Bygas G110	8	0.8	260 (/3)	Spalte	Kraftigt blus	2800	800
			185 (/2)	Spalte	Normalt blus	1800	500
			145 (/8)	Spalte	Spareblus	1000	400
			340 (/13)	Spalte	Wok-brænder	3800	1400
Bygas G120	8	0.8	260 (/3)	Spalte	Kraftigt blus	2900	800
			185 (/2)	Spalte	Normalt blus	1800	500
			145 (/8)	Spalte	Spareblus	1000	400
			315	Spalte	Wok-brænder	3800	1400

Nominelt driftstryk

Apparatets nominelle driftstryk er:

- til naturgas - NG (G20) 20 mbar / 2.0 kPa;
- til flaskegas - LPG (G30) 30 mbar / 3.0 kPa;
- til flaskegas - LPG (G31) 37 mbar / 3.7 kPa.

Nominelt driftstryk for bygas

Apparatets nominelle driftstryk er:

- for bygas (G110) 8 mbar / 0,8 kPa;
- for bygas (G120) 8 mbar / 0,8 kPa;

Deres apparat skal anvendes med disse trykværdier. Alle informationer på typeskiltet vedrører disse trykværdier. Producenten påtager sig ikke noget ansvar for betjenbarhed, apparatets ydelse eller andre risici, hvis apparatet er blevet anvendt med andre trykværdier end de foreskrevne.

Bemærk: Anvend af hensyn til sikkerheden en gastyksregulator ved drift med flaskegas. Tilslutning og vedligeholdelse af gastyksregulatoren skal foretages af en autoriseret fagmand.

Placere og justere

Placere apparatet

Ved opstilling af apparatet på det endelige opstillingssted er det vigtigt, at der er tilstrækkelig plads til, at det kan trækkes frem i forbindelse med rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.

Underlaget skal være hårdt og stabilt. Væggen lige bag ved apparatet skal være af ikke-brændbart materiale, f.eks. fliser.

Hvis De under placeringen af apparatet er nødt til at trække i apparatet, skal De sørge for, at stillefødderne er skruet helt ind.

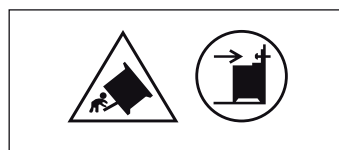
Indjustering af apparatet - figur 10

Apparatet indjusteres ved at dreje stillefødderne.

Bemærk: Indjuster først apparatet, når installationsarbejdet er afsluttet.

Væltessikring

Dette stabiliseringsmiddel skal monteres for at forhindre at apparatet kan vælte.



1. Fastgør holdepladen med to skruer på apparatets bagside. (Figur 11)
2. Kontroller, at stillefødderne er korrekt placeret, og at det fritstående komfur har en passende højde. (Figur 12)
3. Forbind forbindelseelement og vægbefæstigelsesbeslag med hinanden ved hjælp af to skruer, skrivers og møtrikker. (Figur 13)

Anvisninger

- Forbindelseelementet kan forbindes med vægbefæstigelsesbeslaget både med den lange side vendende opad eller nedad.
 - Forbindelseelementets holdestift skal befinde sig på samme højde som åbningen i holdepladen og skal ligge an mod åbningens underkant. (Figur 14)
 - Vægbefæstigelsesbeslaget skal berøre gulvet. (Figur 15)
 - Ved forskruningen af vægbefæstigelsesbeslaget og forbindelseelementet skal de huller anvendes, der ligger længst væk fra hinanden. (Figur 13)
4. Kontroller, at der er en afstand på 50 mm mellem befæstigelseshullerne i væggen og apparatets sidevæg. (Figur 16)
 5. Marker hullernes placering med en blyant på væggen. Fastgør vægbefæstigelsesbeslaget med to skruer og egnede befæstigelsesmidler til væggen. (Figur 17)
 6. Skyd apparatet ind til væggen. (Figur 18)

Bemærk: Forbindelseelementets holdestift skal være placeret indenfor åbningen i holdepladen på apparatets bagside.

Turvallisuusohjeet

Lue ja säilytä tämä ohje huolellisesti. Vain ammattitaitoinen asennus tämän asennusohjeen mukaan takaa turvallisen käytön. Laitteen saa liittää vain valtuutettu ammattiasentaja. Jos haluat vaihdattaa laitteen toiseen kaasutyyppiin, ota yhteys huoltopalveluun.

⚠ Kaasuvuodon vaara!

Tarkasta aina kaasuliitännän tiivys, kun olet tehnyt kaasuliitännän kohdistuvia töitä. Valmistaja ei vastaa kaasuliitännän kaasuvuodosta, kun liitännää on edellä käsitelty.

Virheellisestä asennuksesta aiheutuvista vaurioista tai häiriöistä vastaa asentaja.

Asennuksessa on noudatettava voimassa olevia rakennusmääräyksiä ja paikallisen sähkön- ja kaasuntoimittajan määräyksiä (esimerkiksi Saksassa: DVGW-TRGI/TRGF; Itävallassa: ÖVGW-TR).

Kytke aina ennen työn aloittamista kaasun tulo pois päältä.

Tyyppikilvessä olevien jännitettä, kaasutyyppiä ja kaasupainetta koskevien tietojen pitää vastata paikallisia liitäntäolosuhteita.

Sähkölaitteet on maadoitettava aina.

Liesituulettimen asennus on teetettävä kyseisen asennusohjeen mukaan. Ota tällöin huomioon tiedot, jotka koskevat vähimmäisetäisyyttä keittotasoon.

Älä asenna tätä laitetta veneisiin tai autoihin.

Ennen asennusta

Tämä on tarkoitettu useampia laitemalleja varten. Yksityiskohdat saattavat poiketa malleittain.

Noudata seuraavia laitetta koskevia tietoja ja tuuletusta ja ilmanpoistoa koskevia säädöksiä.

Tässä luvussa saat tietoja

- pakkauksen purkamisesta
- laiteluokista
- laitteen mitoista
- etäisyydestä viereisiin kalusteisiin
- tyyppikilvestä

Pakkauksen purkaminen

Tarkasta laite, kun olet purkanut sen pakkauksesta. Jos laitteessa on kuljetusvaurioita, älä kytke laitetta käyttöön.

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

Laiteluokat - kuva 1

Tämä laite vastaa seuraavia laiteluokkia:

Laiteluokka	Kuvaus
Kuva 1a	Luokka 1 vapaasti sijoitettu keittolaite
Kuva 1b	Luokka 2 - alaluokka 1 kahden yksikön väliin kalusteisiin sijoitettu keittolaite; voidaan asentaa myös siten, että sivuseiniin pääsee käsiksi

Laitemitat - kuva 2

Viereiset kalusteet - kuva 3

Viereisten kalusteiden ja viereisten kalusteiden etuosien pitää kestää vähintään lämpötilaa 90 °C. Jos laite asennetaan lähelle muita yksiköitä, on noudatettava kuvassa annettuja vähimmäisetäisyyksiä.

Tyyppikilpi

Laitteen tekniset tiedot löydät tyyppikilvestä.

Tyyppikilpi sijaitsee säilytyslaatikon luukun sisäpuolella.

Säättöarvot on ilmoitettu laitepakkauksessa olevassa tarrassa.

Kirjoita mallinumero (E-nro), sarjanumero (FD), kaasutyypin/ kaasunpaineen tehdasasetukset ja mahdollisesti muutettu kaasutyypin alla olevaan taulukkoon. Laitteeseen tehdyt muutokset ja liitäntätyypit ovat ratkaisevan tärkeitä laitteen asianmukaiselle ja turvalliselle käytölle.

E-nro	FD-nro
Huoltopalvelu ☎	

Kaasutyypin/kaasunpaine	
Tehdasasetus	

Kaasutyypin/kaasunpaine	
Muutos	

Ilmanvaihtoa koskevat määräykset

Laitteen saa asentaa vain huoneeseen, jossa on riittävä ilmanvaihto.

Kaasulaitteille, joiden kokonaisteho on enintään 11 kW, riittää huone, jonka tilavuus on yli 15 m³ ja jossa on vähintään yksi ulos johtava ovi tai avattava ikkuna.

Kaasulaitteille, joiden kokonaisteho on yli 11 kW, huoneen tilavuuden on oltava yli 2 m³ kilowattia kohden ja huoneessa on oltava vähintään yksi ulos johtava ovi tai avattava ikkuna. Lisäksi tarvitaan poistoilmakäyttöinen liesituuletin tai huonetuuletin (ei kiertoilmakäyttöinen), jonka siirtoteho on vähintään 15 m³/h kaikkien kaasulaitteiden kokonaistehon kilowattia kohden. Huoneessa pitää olla vastaavat tuloilma-aukot.

Huomautus: Eräissä maissa on tästä poikkeavia huoneen vähimmäistilavuutta koskevia määräyksiä. Kysy lisätietoja huoltopalvelusta.

Asennus

Laitteen mukana toimitetaan yksi sarja säätöjalkoja ja roiskesuoja.

Säätöjalkojen asentaminen - kuva 4

1. Poista kaikki osat, joita ei ole asennettu kiinteästi, erityisesti kattilankannattimet ja polttimet.
2. Poista varusteet uunista.
3. Nosta laite yhdeltä sivulta irti lattiasta ja kallista hiukan.
4. Kierrä säätöjalat laitteen alapuolella oleviin kiinnitysreikiin.

Huomautus: Jos laitetta on tarkoitettu tämän jälkeen vetää, kierrä säätöjalat kokonaan sisään.

5. Säädä laite lopullisesti vaakatasoon vasta, kun sähkö- ja kaasuliitäntä ja kaikki asennustyöt ovat päättyneet.

Roiskesuojan asentaminen - kuva 5

1. Poista roiskesuojasta pakkaus ja suojakalvo.
2. Löystytä laitteen takasivulla olevat 2 ruuvia. Muttereita ei tarvita enää.
3. Aseta roiskesuojan tapit tätä tarkoitusta varten oleviin reikiin.
4. Laita ruuvit alhaalta päin paikoilleen ja kiristä kiinni.

Sähköliitäntä

Laitteen saa liittää vain valtuutettu asentaja. Laite on asennettava uusimpien IEE-säädösten (Institution of Electrical Engineers) mukaan. Jos liitäntä tehdään väärin, laite voi vaurioitua.

Varmista, että sähköverkon jännite vastaa tyyppikilvessä mainittua jännitettä.

Varmista, että sähköverkko on maadoitettu asianmukaisesti ja että sekä sulake että rakennuksen kaapelien ja johtojen mitoitus ovat laitteen teholle riittävät.

Suosittelomme määrittämään laitteen virtapiirin arvoon 16 A.

Jos vaihdat liitäntäkaapelin paikkaa, ota seuraavat seikat huomioon:

- Älä jätä kaapelia puristuksiin tai rutistuksiin.
- Pidä kaapeli poissa terävien reunojen läheltä.
- Älä päästä kaapelia kosketuksiin osien kanssa, joiden lämpötila voi nousta yli 50 °C yli huonelämpötilan.

Laitteen liittäminen

Laitteen suojaluokka on 1, ja sen käyttö on sallittu vain maadoitusliitännän kanssa.

Laitteessa ei saa olla jännitettä asennustöitä tehtäessä.

Laitteen saa liittää vain mukana toimitetun liitäntäjohtojen kanssa.

Asennuksen pitää taata kosketussuoja.

Laitteen saa liittää vain valtuutettu asentaja. Asentajan on noudatettava paikallisen sähkönjakelijan määräyksiä.

Liitäntäjohto, jossa maadoitettu pistoke

Liitä laite mukana toimitetulla maadoitetulla pistokkeella määräysten mukaisesti asennettuun maadoitettuun pistorasiaan. Tähän pitää päästä käsiksi asennuksen jälkeen. Jos tämä ei ole mahdollista, asennukseen tarvitaan jakanapainen katkaisin, jonka koskettimien avautumisväli on vähintään 3 mm.

Kaasuliitântä

Laite on liitettävä ajankohtaisten voimassa olevien määräysten mukaan. Tarkasta ennen laitteen liittämistä, ovatko paikalliset liitântäedellytykset (kaasun tyyppi ja kaasun paine) yhteensopivat laitteen asetusten kanssa. Laitteen asetuksia koskevat ehdotflexi löydät tyyppikilvestä. Kaasujohtojen ja tiivisteiden liitännät on tehtävä ammattitaitoisesti voimassa olevien maakohtaisten standardien mukaan.

Kaasuliitântä laitteessa

Kaasuliitântä sijaitsee laitteen takana vasemmalla.

Laitteen mukana on toimitettu liitântäkulma (EN ISO 228 G1/2 male - 228 G1/2 male) ja adapterikappale EN ISO 228 G1/2 - EN 10226 R1/2).

Polttimien ennakoasetus

Polttimet on asetettu ennakkoon maakaasulle G20 (20 mbar). Nestekaasua G30/31 (28-30/37mbar) varten oleva suutinsarja on toimitettu laitteen mukana.

Kaasuliitântäjohto, jossa kartiokierre (EN 10226 R1/2) - kuva 6a

Käytä vain liitântäjohtoja tai joustoletkuja, jotka vastaavat voimassa olevia määräyksiä ja sopivat tähän tarkoitukseen.

1. Kierrä kulmakappale (3) ja tiiviste (2) kaasuliitântään (1).
2. Pidä kulmakappaleesta (3) kiinni avaimella ja kierrä adapterikappale (5) ja tiiviste (4) kiinni kulmaan.
3. Pidä adapterikappaleesta (5) kiinni avaimella ja kierrä kiinteä liitântäjohto tai joustava kaasun liitântäletku (6) kiinni.

Käytä kierteen tiivistämiseen vain sallittuja tiivistysaineita.

Kaasun liitântäjohto, jossa sylinterikierre (EN ISO 228 G1/2) - kuva 6b

Käytä vain liitântäjohtoja tai joustoletkuja, jotka vastaavat voimassa olevia määräyksiä ja sopivat tähän tarkoitukseen.

1. Kierrä kulmakappale (3) ja tiiviste (2) kaasuliitântään (1).
2. Pidä kulmakappaleesta (3) kiinni avaimella ja kierrä kiinteä liitântäjohto tai joustava kaasun liitântäletku (5) ja tiiviste (4) kiinni kulmaan.

Joustoletkut- kuva 7

Ota joustoletkujen kohdalla huomioon seuraavat seikat:

- Älä jätä letkuja puristuksiin tai rutistuksiin.
- Varmista, että letkuihin ei kohdistu veto- tai vääntövoimia.
- Pidä letkut poissa terävien reunojen läheltä.
- Varmista, että letkut eivät joudu kosketuksiin osien kanssa, joiden lämpötila voi nousta yli 70 °C yli huonelämpötilan.
- Varmista, että letkuun pääsee tarkastusta varten käsiksi letkun koko pituudelta.

Yleinen suutintaulukko

Kaasutyyppi	mbar	kPa	Suutin		Poltintyyppi	Teho (W)	Teho min. (W)	Maksimikulutus	
			Numero	Bypass				G30	G31
Maakaasu - NG G20	20	2.0	115 (Y)	Rako	Tehopoltin	2900	800		
			94 (Y)	Rako	Normaali poltin	1800	500		
			72 (X)	Rako	Säästöpolttin	1000	400		
			145 (Z)	Rako	Wokkipoltin	4000	1600		
Nestekaasu - LPG Butaani Propani G30/G31	28 - 30/37	2.8 - 3.0/3.7	85	0,45	Tehopoltin	2900	800	211 g/h	207 g/h
			65	0,33	Normaali poltin	1750	500	127 g/h	125 g/h
			50	0,30	Säästöpolttin	1000	400	73 g/h	71 g/h
			102	0,63	Wokkipoltin	4000	1600	291 g/h	286 g/h

Turvaventtiilin asentaminen

Säädökset edellyttävät turvaventtiilin asentamista kaasun tulon avaamista ja sulkemista varten. Asenna turvaventtiili kaasun huoneeseen tuovan tulojohdon ja laitteen välille. Varmista, että tähän venttiiliin pääsee esteettä käsiksi.

Tiiviuden tarkastus

Tarkasta kaasujohdon liittämisen jälkeen liitântöjen tiiviysi saippuaveden avulla.

Käyttöönotto

Ota laite käyttöohjeen neuvon mukaan käyttöön. Sytytä kaikki polttimet ja tarkasta liekkien vakaus suurella ja pienellä säädöllä.

Kaasutyyppin vaihtaminen

Jos laitetta ei ole vielä säädetty olemassa olevalle kaasutyyppille, laitteen asetukset on vaihdettava. Myös laitteen vaihtaminen toisella kaasutyyppillä toimivaksi on teetettävä valtuutetulla ammattiasentajalla voimassa olevat säädökset huomioon ottaen. Tehtaalla asetettu kaasutyyppi ja kaasupaine on mainittu tyyppikilvestä.

Kaasutyyppin vaihtamista varten on vaihdettava suuttimet ja säädettävä osittain pieni liekki ja ensiöilma.

Keittoaluepolttimien suuttimien vaihto - kuva 8

1. Irrota laite sähköverkosta.
2. Poista kattilankannatin.
3. Poista poltinkansi **A** ja poltinkruunu **B** keittoalueelta **C** (kuva 8a).
4. Ota suutin **D** pois paikaltaan ja vaihda tilalle uuteen kaasutyyppiin sopiva suutin (kuva 8b).
5. Korvaa vanha kaasutarra uudella kaasutarralla.
Uusi kaasutarra on suutinsarjan mukana.
6. Aseta poltinkruunu **B** keittoalueelle **C**.
7. Aseta poltinkansi **A** täsmällisesti poltinkruunun päälle **B** (kuva 8c).
8. Laita kattilankannatin takaisin paikalleen.

Kaasun minimivirtauksen säätäminen - kuva 9

1. Kytke kaasupoltin päälle.
2. Kierrä kaasupoltin käyttövalitsinta pienen liekin suuntaan.
3. Vedä kaasupoltin käyttövalitsin pois paikaltaan.
4. Säädä sisäpuolella olevaa säätöruuvia, kunnes liekki palaa oikein ja vakaana.
5. Löystytä säätöruuvia, jos haluat suurentaa kaasuvirtausta tai kiristä ruuvia, jos haluat pienentää kaasuvirtausta.

Huomautus: Varmista, että liekki ei sammuu, jos vaihdat nopeasti suurimmasta kaasuvirtauksesta pienimpään tai päinvastoin.

Säätö on oikea, kun pienen liekin koko on noin 3 - 4 mm.

6. Laita kaasupoltin käyttövalitsin takaisin paikalleen.

Yleinen suutintaulukko kaupunkikaasua varten

Kaupunkikaasua varten olevia suuttimia ei ole toimitettu laitteen mukana. Voit tilata suuttimet huoltopalvelun kautta.

Kaasutyyppi	mbar	kPa	Suutin		Poltintyyppi	Teho (W)	Teho min. (W)
			Numero	Bypass			
Kaupunkikaasu G110	8	0.8	260 (/3)	Rako	Tehopoltin	2800	800
			185 (/2)	Rako	Normaali poltin	1800	500
			145 (/8)	Rako	Säästöpolitin	1000	400
			340 (/13)	Rako	Wokkipoltin	3800	1400
Kaupunkikaasu G120	8	0.8	260 (/3)	Rako	Tehopoltin	2900	800
			185 (/2)	Rako	Normaali poltin	1800	500
			145 (/8)	Rako	Säästöpolitin	1000	400
			315	Rako	Wokkipoltin	3800	1400

Nimelliskäyttöpaine

Laitteen nimelliskäyttöpaine on:

- maakaasulle - NG (G20) 20 mbar / 2.0 kPa;
- nestekaasulle - LPG (G30) 30 mbar / 3.0 kPa;
- nestekaasulle - LPG (G31) 37 mbar / 3.7 kPa.

Kaupunkikaasun nimelliskäyttöpaine

Laitteen nimelliskäyttöpaine on:

- kaupunkikaasulle (G110) 8 mbar / 0,8 kPa;
- kaupunkikaasulle (G120) 8 mbar / 0,8 kPa.

Laitetta on käytettävä näiden painearvojen mukaisesti. Kaikki tyyppikilven tiedot perustuvat näihin painearvoihin. Valmistaja ei vastaa käyttökelpoisuudesta, laitteen tehosta tai muista riskeistä, jos laitetta käytetään muilla kuin annetuilla arvoilla.

Huomautus: Käytä nestekaasukäytön yhteydessä turvallisuussyistä kaasupaineen säädintä. Paineensäätimen liitäntä ja huolto on teetettävä valtuutetulla ammattiasentajalla.

Sijoittaminen ja suoristaminen

Laitteen sijoittaminen

Ota laitetta lopulliseen paikkaansa asettaessasi, että tila on riittävä puhdistus- ja huoltotöitä varten.

Alustan pitää olla kova ja vakaa. Väliittömästi laitteen takana olevan seinän pitää olla palamatonta materiaalia, kuten esimerkiksi kaakelia.

Jos joudut laitetta asentaessasi vetämään laitteesta, varmista, että säätöjalat on kierretty tiukasti sisään.

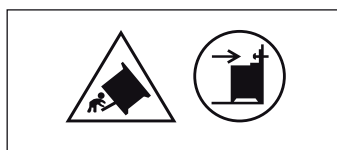
Laitteen suoristaminen - kuva 10

Asenna laite vaakatasoon kiertämällä säätöjaloista.

Huomautus: Suorista laite vasta kaikkien töiden jälkeen.

Kallistumissuoja

Laitteen kaatumisen estämiseksi on asennettava nämä vakauttamisen varmistavat osat.



1. Kiinnitä kiinnityslevy kahdella ruuvilla laitteen takaseinään. (kuva 11)
2. Varmista, että säätöjalat ovat oikein paikoillaan ja lieden korkeus on oikea. (kuva 12)
3. Liitä liitäntäelementti ja seinäkiinnityskulma kahdella ruuvilla, välilevyllä ja mutterilla toisiinsa. (kuva 13)

Huomautuksia

- Liitäntäelementti voidaan liittää seinäkiinnityselementtiin joko pitkä sivu ylöspäin tai alaspäin.
 - Liitäntäelementin kiinnitystapin pitää olla samalla korkeudella kiinnityslevyn aukon kanssa ja osua aukon alareunaan. (kuva 14)
 - Seinäkiinnityskulman pitää koskettaa lattiaa. (kuva 15)
 - Seinäkiinnityskulman ja liitäntäelementin ruuvikiinnityksessä on käytettävä liitäntäelementin reikiä, joiden etäisyys toisistaan on suurin. (kuva 13)
4. Varmista, että seinässä olevien kiinnitysreikien ja laitteen sivuseinän välinen etäisyys on 50 mm. (kuva 16)
 5. Merkitse porausreiät lyijykynällä seinään. Kiinnitä seinäkiinnityskulma kahdella ruuvilla ja tarkoitukseen sopivilla kiinnitysvälineillä seinään. (kuva 17)
 6. Työnnä laite seinää vasten. (kuva 18)

Huomautus: Liitäntäelementin kiinnitystapin pitää tällöin olla laitteen takaseinässä olevan kiinnityslevyn aukon sisäpuolella.

Consignes de sécurité

Lire attentivement cette notice et la conserver soigneusement. La sécurité lors de l'utilisation est seulement garantie si l'installation a été effectuée correctement selon cette notice de montage.

Seul un spécialiste agréé est habilité à raccorder l'appareil.

Pour la modification à un autre type de gaz, appeler le service après-vente.

⚠ Risque de sortie de gaz !

Après des travaux sur le raccord de gaz, vérifier toujours son étanchéité. Le fabricant décline toute responsabilité pour une sortie de gaz au niveau d'un raccord de gaz qui a été manipulé au préalable.

L'installateur est seul responsable en cas de dommages ou de dysfonctionnements dus à un montage ou une installation non conforme.

Pour l'installation, respecter les prescriptions de construction actuellement en vigueur et les prescriptions des fournisseurs locaux d'électricité et de gaz (p.ex. en Allemagne : DVGW-TRGI/TRGF ; Autriche : ÖVGW-TR).

Avant toute intervention sur l'appareil, couper l'alimentation électrique et l'arrivée du gaz.

Les indications figurant sur la plaque signalétique concernant la tension, le type de gaz et la pression de gaz doivent correspondre aux conditions locales de raccordement.

Les appareils électriques doivent toujours être mis à la terre.

Si une hotte doit être installée, il convient de respecter pour cela la notice de montage correspondante. Respectez alors les indications concernant la distance minimale par rapport à la table de cuisson.

Ne pas installer cet appareil sur des bateaux ou dans des véhicules.

Avant l'installation

Cette notice est destinée à plusieurs modèles. Des variations de détails sont possibles selon le modèle.

Respectez les indications suivantes pour l'appareil ainsi que les directives en matière d'entrée et de sortie d'air.

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations sur

- le déballage
- les classes d'appareil
- les dimensions de l'appareil
- les distances vers les meubles voisins
- la plaque signalétique

Déballage

Contrôlez l'état de l'appareil après l'avoir déballé. Si vous constatez des avaries de transport, vous ne devez pas brancher l'appareil.

Éliminez l'emballage de manière écologique.

Classes d'appareil - fig. 1

Cet appareil est conforme aux classes d'appareils suivantes :

Classe d'appareil	Description
Fig. 1a	Classe 1 Appareil de cuisson non encastré
Fig. 1b	Classe 2 - Sous-classe 1 Appareil de cuisson directement encastré entre deux unités, en un seul bloc, pouvant également être installé de façon à laisser les parois latérales accessibles.

Cotes de l'appareil - fig. 2

Meubles adjacents - fig. 3

Les façades des meubles adjacents doivent être résistantes à une température d'au moins 90°C. Si l'appareil est installé à une distance rapprochée des autres unités, vous devez respecter les distances minimales indiquées dans l'illustration.

Plaque signalétique

Les caractéristiques techniques de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique.

La plaque signalétique est située à la face intérieure du volet du compartiment de rangement.

Les valeurs de réglage sont indiquées sur un autocollant sur l'emballage de l'appareil.

Inscrivez dans le tableau ci-dessous le numéro de produit (N° E), le numéro de fabrication (FD), les réglages usines pour le type de gaz / la pression de gaz et le type de gaz éventuellement adapté. Les modifications réalisées sur l'appareil et le type de raccordement sont déterminants pour le fonctionnement correct et sûr de l'appareil.

N° E	N° FD
Service après-vente ☎	
Type de gaz / Pression de gaz	_____
Réglage usine	_____
Type de gaz / Pression de gaz	_____
Adaptation	_____

Directives en matière d'entrée et sortie d'air

Cet appareil doit uniquement être installé dans une pièce suffisamment aérée.

Lors d'une puissance totale de tous les appareils à gaz de max. 11 kW, cela est donné si la pièce d'installation présente un volume de plus de 15 m³ et possède au moins une porte vers l'extérieur ou une fenêtre qui peut être ouverte.

Lors d'une puissance totale de tous les appareils à gaz de plus de 11 kW, la pièce d'installation doit présenter un volume de plus de 2 m³ par kW et posséder au moins une porte vers l'extérieur ou une fenêtre qui peut être ouverte. De plus il doit y avoir une hotte évacuant vers l'extérieur ou une ventilation contrôlée (pas de mode recyclage) qui dispose d'un débit minimal de 15 m³/h par kW de puissance totale de tous les appareils à gaz. Des bouches de ventilation correspondantes doivent être présentes.

Remarque : Dans certains pays, les spécifications concernant le volume minimal sont différentes. Renseignez-vous auprès de votre service après-vente.

Montage

Cet appareil est livré avec un jeu de pieds réglables et avec une protection anti-éclaboussures.

Monter les pieds réglables - fig. 4

1. Retirer toutes les pièces qui ne sont pas fixes, notamment les porte-casserolles et les brûleurs.
2. Enlever les accessoires du four.
3. Soulever l'appareil du sol d'un côté et le basculer légèrement.
4. Visser les pieds réglables dans les alésages situés sur le dessous de l'appareil.

Remarque : Si l'appareil doit ensuite être tiré, visser les pieds complètement.

5. Ne procéder à la mise à niveau définitive de l'appareil qu'après l'achèvement du raccordement électrique et au gaz ainsi que de tous les travaux d'installation.

Montage de la protection anti-éclaboussures - fig. 5

1. Enlever l'emballage et le film protecteur de la protection anti-éclaboussures.
2. Desserrer les 2 vis à l'arrière de l'appareil.
Les écrous ne seront plus nécessaires.
3. Introduire la protection anti-éclaboussures avec les goupilles dans les trous prévus à cet effet.
4. Introduire les vis par le bas et les serrer.

Raccordement électrique

Seul un spécialiste agréé est habilité à raccorder l'appareil. L'appareil doit être installé conformément aux dernières directives IEE (Institution of Electrical Engineers). L'appareil risque d'être endommagé en cas de raccordement incorrect.

Assurez-vous que la tension d'alimentation concorde avec la valeur indiquée sur la plaque signalétique.

Veillez à ce que le réseau électrique soit correctement mis à la terre et que le fusible et le système de câbles et de lignes du bâtiment soient suffisamment dimensionnés pour la puissance électrique de l'appareil.

Il est recommandé d'adapter le circuit électrique pour l'appareil à 16 A.

Lors de la pose du câble d'alimentation, respectez les points suivants :

- Ne pas pincer ou écraser le câble.
- Eloigner le câble d'arêtes coupantes.
- Le câble ne doit pas entrer en contact avec des éléments pouvant atteindre des températures de plus de 50 °C au-dessus de la température ambiante.

Raccordement de l'appareil

L'appareil répond à la classe de protection 1 et doit uniquement être utilisé avec une prise de terre.

L'appareil doit être mis hors tension pour tous les travaux de montage.

L'appareil doit uniquement être raccordé au moyen du câble de raccordement fourni.

L'encastrement doit garantir la protection contre les contacts accidentels.

Seul un spécialiste agréé est habilité à raccorder l'appareil. Il doit appliquer les réglementations du fournisseur d'électricité régional.

Câble de raccordement avec fiche avec terre

Raccorder l'appareil avec la fiche avec terre sur une prise de terre installée de manière réglementaire. Celle-ci doit être accessible après l'installation. Si cela n'est pas le cas, utiliser du côté secteur un sectionneur omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

Raccordement au gaz

Le raccordement au gaz de l'appareil doit être conforme aux réglementations actuelles en vigueur. Avant d'installer l'appareil, vérifiez si les conditions locales (type de gaz et pression de gaz) sont compatibles avec les réglages de l'appareil. Les conditions de réglage de l'appareil figurent sur la plaque signalétique. Le raccordement aux conduites de gaz ainsi que les joints doivent être réalisés par un spécialiste agréé conformément aux standards actuels en vigueur, spécifiques au pays.

Raccord de gaz de l'appareil

Le raccord de gaz se trouve à l'arrière de l'appareil.

L'appareil est livré avec un coude de raccordement (EN ISO 228 G1/2 mâle - 228 G1/2 mâle) et un adaptateur (EN ISO 228 G1/2 - EN 10226 R1/2). *bei*.

Préréglage des brûleurs

Les brûleurs sont préréglés pour du gaz naturel G20 (20 mbar). Un jeu d'injecteurs pour gaz liquéfié G30/31 (28-30/37 mbar) est joint à l'appareil.

Tuyau d'arrivée du gaz avec filetage conique (EN 10226 R1/2) - fig. 6a

Utilisez exclusivement des conduites de raccordement ou des tuyaux flexibles qui répondent aux prescriptions en vigueur et qui sont agréés pour cet usage.

1. Visser le coude (3) doté du joint (2) au raccord de gaz (1)
2. Retenir le coude (3) avec une clé et visser l'adaptateur (5) et le joint (4) au coude.
3. Retenir l'adaptateur (5) avec une clé et visser un tuyau de raccordement rigide ou un tuyau de gaz souple (6) sur l'adaptateur.

Pour étancher le filetage, utilisez exclusivement des matériaux d'étanchéité agréés.

Tuyau d'arrivée du gaz avec filetage cylindrique (EN ISO 228 G1/2) - fig. 6b

Utilisez exclusivement des conduites de raccordement ou des tuyaux flexibles qui répondent aux prescriptions en vigueur et qui sont agréés pour cet usage.

1. Visser le coude (3) doté du joint (2) au raccord de gaz (1)
2. Retenir le coude (3) avec une clé et visser un tuyau de raccordement rigide ou un tuyau de gaz souple (5) doté du joint (4) sur le coude.

Tuyaux flexibles - fig. 7

En cas de tuyaux flexibles, respecter les points suivants :

- Ne pas pincer ou écraser les flexibles.
- Ne pas exposer les flexibles à des forces de traction ou de torsion.
- Eloigner les flexibles d'arêtes coupantes.
- Eloigner les flexibles des pièces qui peuvent atteindre des températures de plus de 70 °C au-dessus de la température ambiante.
- S'assurer que toute la longueur des flexibles sera accessible pour une vérification.

Installer une vanne de sécurité

L'installation d'une vanne de sécurité pour l'ouverture et la fermeture de l'arrivée de gaz est obligatoire. Installez la vanne de sécurité entre la conduite d'arrivée de gaz vers le local correspondant et l'appareil. Veillez à ce qu'il soit possible d'accéder à tout instant à cette vanne.

Contrôle de l'étanchéité

Contrôlez l'étanchéité des raccordements avec une solution savonneuse après avoir raccordé la conduite de gaz.

Mise en service

Mettez l'appareil en service en procédant selon la notice d'utilisation. Allumez tous les brûleurs et vérifiez la stabilité des flammes lors d'un réglage à une grande et à une faible hauteur.

Changement du type de gaz

Si l'appareil n'est pas déjà réglé pour le type de gaz à disposition, il est nécessaire de l'adapter. Cette adaptation doit être effectuée par un spécialiste agréé, conformément aux réglementations en vigueur. Le type et la pression de gaz qui ont été réglés en usine sont indiqués sur la plaque signalétique.

Pour changer le type de gaz, il est nécessaire de changer les injecteurs et en partie de régler la petite flamme et l'air primaire.

Remplacement des injecteurs des brûleurs des foyers - fig. 8

1. Débrancher l'appareil du secteur.
2. Enlever le porte-casserole.
3. Enlever le chapeau du brûleur **A** et le corps de brûleur **B** du foyer **C** (fig. 8a).
4. Retirer l'injecteur **D** et le remplacer par un injecteur approprié pour le nouveau type de gaz (fig. 8b).
5. Remplacer l'ancienne étiquette de gaz par la nouvelle étiquette. La nouvelle étiquette de gaz est jointe au jeu d'injecteurs.
6. Placer le corps de brûleur **B** sur le foyer **C**.
7. Placer le chapeau du brûleur **A** exactement sur le corps de brûleur **B** (fig. 8c).
8. Remettre le porte-casserole.

Réglage du débit de gaz minimum - fig. 9

1. Allumer le brûleur.
2. Tourner la manette de commande du brûleur en direction de la petite flamme.
3. Retirer la manette de commande pour le brûleur.
4. Régler la vis de réglage intérieure jusqu'à ce que la flamme soit correcte et stable.
5. Desserrer la vis de réglage pour augmenter le débit de gaz ou la serrer pour le réduire.

Remarque : S'assurer que la flamme ne s'éteint pas lors d'une commutation rapide entre le débit de gaz minimum et maximum et inversement.

Le réglage est optimal lorsque la petite flamme atteint une taille d'environ 3 à 4 mm.

6. Repositionner la manette de commande du brûleur.

Tableau général des injecteurs

Type de gaz	mbar	kPa	Injecteur		Type de brûleur	Puissance (W)	Puissance min. (W)	Consommation max.	
			Numéro	Bypass				G30	G31
Gaz naturel - NG G20	20	2.0	115 (Y)	Espace	Brûleur rapide	2900	800		
			94 (Y)	Espace	Brûleur normal	1800	500		
			72 (X)	Espace	Brûleur éco	1000	400		
			145 (Z)	Espace	Brûleur wok	4000	1600		
Gaz butane/ propane - LPG	28 - 30/37	2.8 - 3.0/3.7	85	0,45	Brûleur rapide	2900	800	211 g/h	207 g/h
			65	0,33	Brûleur normal	1750	500	127 g/h	125 g/h
			50	0,30	Brûleur éco	1000	400	73 g/h	71 g/h
			102	0,63	Brûleur wok	4000	1600	291 g/h	286 g/h

Tableau général des injecteurs pour du gaz de ville

Les injecteurs pour du gaz de ville sont fournis avec l'appareil. Vous pouvez commander les injecteurs par l'intermédiaire du service après-vente.

Type de gaz	mbar	kPa	Injecteur		Type de brûleur	Puissance (W)	Puissance min. (W)
			Numéro	Bypass			
Gaz de ville G110	8	0.8	260 (/3)	Espace	Brûleur rapide	2800	800
			185 (/2)	Espace	Brûleur normal	1800	500
			145 (/8)	Espace	Brûleur éco	1000	400
			340 (/13)	Espace	Brûleur wok	3800	1400
Gaz de ville G120	8	0.8	260 (/3)	Espace	Brûleur rapide	2900	800
			185 (/2)	Espace	Brûleur normal	1800	500
			145 (/8)	Espace	Brûleur éco	1000	400
			315	Espace	Brûleur wok	3800	1400

Pression de service nominale

Pression de service nominale de votre appareil :

- pour du gaz naturel - NG (G20) 20 mbar / 2.0 kPa ;
- pour du gaz liquide - LPG (G30) 30 mbar / 3.0 kPa ;
- pour du gaz liquide - LPG (G31) 37 mbar / 3.7 kPa.

Pression de service nominale pour du gaz de ville

Pression de service nominale de votre appareil :

- pour gaz de ville (G110) 8 mbar / 0,8 kPa ;
- pour gaz de ville (G120) 8 mbar / 0,8 kPa.

Votre appareil doit être utilisé avec ces valeurs de pression. Toutes les informations figurant sur la plaque signalétique se rapportent à ces valeurs de pression. Le fabricant décline toute responsabilité pour l'utilisation, la puissance de l'appareil ou pour d'autres risques si l'appareil est utilisé avec des valeurs de pression autres les valeurs indiquées.

Remarque : Pour des raisons de sécurité, utilisez un détendeur de pression de gaz en cas de fonctionnement au gaz liquéfié. Le raccordement et l'entretien du détendeur doivent être effectués par un spécialiste agréé.

Positionnement et alignement

Positionner l'appareil

Lorsque vous installez l'appareil à son emplacement final, assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace libre pour pouvoir le nettoyer et l'entretenir en le tirant vers vous pour l'occasion.

Le sol doit être ferme et stable. Le mur directement derrière l'appareil doit être dans un matériau non inflammable, tel que du carrelage.

Si vous devez tirer l'appareil pendant son positionnement, veillez à ce que les pieds soient solidement vissés.

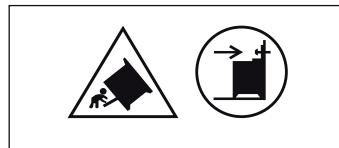
Niveler l'appareil - fig. 10

Tourner les pieds réglables pour aligner l'appareil.

Remarque : Alignez l'appareil seulement après avoir terminé tous les travaux.

Sécurité anti-basculement

Afin d'éviter tout basculement de l'appareil, ce moyen de stabilisation doit être installé.



1. Fixez la plaque de retenue avec deux vis sur le panneau arrière de l'appareil. (Figure 11)
2. Assurez-vous que les pieds réglables sont correctement positionnés et que la cuisinière est à une hauteur appropriée. (Figure 12)
3. Reliez l'élément de fixation à l'équerre de fixation murale par deux vis, disques et écrous. (Figure 13)

Remarques

- L'élément de fixation peut être relié soit avec le côté long vers le haut soit vers le bas à l'équerre de fixation murale.
 - L'axe de retenue de l'élément de fixation doit être à la même hauteur que l'ouverture de la plaque de retenue et reposer sur le bord inférieur de l'ouverture. (Figure 14)
 - L'équerre de fixation murale doit reposer sur la base. (Figure 15)
 - Lors du vissage de l'équerre de fixation murale et de l'élément de fixation, les trous de l'élément de fixation qui sont les plus éloignés les uns des autres doivent être utilisés. (figure 13)
4. Assurez-vous qu'il existe un écart de 50 mm entre les trous de fixation sur la paroi et la paroi de l'appareil. (Figure 16)
 5. Marquez les trous de perçage à l'aide d'un crayon. Fixez l'équerre de fixation murale avec deux vis et le moyen de fixation approprié à la paroi. (Fig. 17)
 6. Poussez l'appareil vers le mur. (Figure 18)

Remarque : L'axe de retenue de l'élément de fixation doit pour ce faire être positionné dans l'ouverture de la plaque de retenue sur le panneau arrière de l'appareil.

Sikkerhetsanvisninger

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den. Sikker bruk kan kun garanteres dersom monteringen skjer i henhold til denne monteringsveiledningen.

Apparatet må bare kobles til av godkjente fagfolk.

Kontakt kundeservice for omstilling til en annen gasstype.

⚠ Fare for gasslekkasjer!

Etter arbeid på gasstilkoblingene må man alltid kontrollere at tilkoblingene er tette. Produsenten tar ikke ansvar for gasslekkasjer på gasstilkoblinger det er blitt fiklet med.

Skader eller feil som skyldes feilaktig montering eller installasjon, er montørens eller installatørens ansvar.

Ved installasjon må det tas hensyn til gjeldende byggeforskrifter og forskriftene til de lokale strøm- og gassleverandørene (f. eks. i Tyskland: DVGW-TRGI/TRGF; i Østerrike: ÖVGW-TR).

Slå alltid av strøm- og gasstilførselen før det skal gjennomføres arbeider.

Typeskiltets opplysninger om spenning, gasstype og gasstrykk må stemme overens med tilkoblingsforholdene på stedet.

Elektriske apparater må alltid jordes.

Hvis det monteres en avtrekksvifte, må denne monteres i henhold til monteringsveiledningen som følger med den. Følg angivelsene for minsteavstand til koketoppen.

Ikke monter dette apparatet på båter eller i kjøretøyer.

Før plassering

Denne bruksanvisningen er til flere apparattyper. Det kan forekomme forskjeller mellom de ulike apparattypene.

Ta hensyn til følgende opplysninger om apparatet samt retningslinjene for ventilasjon.

I dette kapittelet finner du informasjon om

- Utpakking
- apparatklassene
- apparatmålene
- avstand til møblene i nærheten
- Typeskiltet

Pakke ut

Kontroller apparatet etter at du har pakket det ut. Ved transportskader skal ikke apparatet kobles til.

Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.

Apparatklasser – bilde 1

Dette apparatet svarer til følgende apparatklasser:

Apparatklasse	Beskrivelse
Bilde 1a	Klasse 1 kokeapparat som ikke er montert innfelt
Bilde 1b	Klasse 2 – underklasse 1 Kokeapparatet består av en enkelt enhet og står mellom to enheter som er helt inntil, men det kan også installeres slik at sideveggene er tilgjengelige.

Apparatets mål – bilde 2

Møbler i nærheten – bilde 3

Møbler og elementfronter som står i nærheten, må tåle en temperatur på minst 90 °C. Blir apparatet installert i nærheten av andre enheter, må du overholde de minimumsavstandene som står angitt i illustrasjonen.

Typeskilt

Tekniske data for apparatet står på typeskiltet.

Typeskiltet finner du på innsiden av klaffen til oppbevaringsskuffen.

Innstilte verdier står på et klistremerke på emballasjen til apparatet.

Fyll inn produktnummer (E-Nr.), produksjonsnummer (FD), fabrikkinnstillinger for gasstype/gasstrykk og eventuelt omstilt gasstype i tabellen under. Endringer som utføres på apparatet og tilkoblingstype er utslagsgivende for riktig og sikker drift av apparatet.

E-nr.	FD-nr.
Kundeservice ☎	
Gasstype/gasstrykk	_____
Fabrikkinnstilling	_____
Gasstype/gasstrykk	_____
Omstilling	_____

Retningslinjer om ventilasjon

Dette apparatet må kun installeres i et rom med tilstrekkelig ventilasjon.

Dersom alle gassapparatene har en totaleffekt på 11 kW, er dette overholdt når rommet hvor apparatet skal stå, er på mer enn 15 m³ og har minst en dør ut i det fri eller et vindu som kan åpnes.

Dersom alle gassapparatene har en totaleffekt på mer enn 11 kW, må rommet hvor apparatet skal stå, ha et romvolum på mer enn 2 m³ per kW og minst en dør ut i det fri eller et vindu som kan åpnes. Dessuten må det være en avtrekksvifte eller en utluftingsinnretning (ingen sirkulasjonsdrift) med et minimums transportvolum på 15 m³/t per kW totaleffekt for alle gassapparatene. Tilsvarende lufteåpninger må være på plass.

Merk: Enkelte land har andre minimumskrav til romvolum. Informasjon får du hos kundeservice.

Montering

Apparatet leveres med et sett med føtter og med sprutbeskyttelse.

Montere føtter – bilde 4

1. Fjern alle deler som ikke er fastmontert, spesielt gryteholdere og bluss.
2. Ta tilbehøret ut av stekeovnen.
3. Løft den ene siden av apparat opp fra underlaget og vipp det lett.
4. Skru inn føttene i festehullene på undersiden av apparatet.

Merk: Dersom apparatet skal trekkes etterpå, skru du føttene helt inn.

5. Foreta den endelige nivelleringen av apparatet først når den elektriske tilkoblingen, gasstilkoblingen og samtlige installasjonsarbeider er fullført.

Montere sprutbeskyttelse – bilde 5

1. Fjern emballasjen og beskyttelsesfolien fra sprutbeskyttelsen.
2. Løsne de 2 skruene på baksiden av apparatet.
Mutterne trengs ikke mer.
3. Sett stiftene på sprutbeskyttelsen ned i hullene.
4. Sett i skruene nedenfra og trekk til.

Elektrisk tilkobling

Apparatet må bare tilkobles av en godkjent fagperson. Apparatet må installeres i henhold de nyeste IEE-retningslinjene (Institution of Electrical Engineers). Apparatet kan bli ødelagt ved feil tilkobling.

Forviss deg om at spenningsverdien for strømmettet stemmer overens med den verdien som står angitt på typeskiltet.

Påse at strømmettet er forskriftsmessig jordnet og at sikringene og kabel- og ledningssystemet i bygningen er tilstrekkelig dimensjonert for apparatets elektriske effekt.

Det anbefales at strømkretsen til apparatet er på 16 A.

Når du legger tilkoblingskabelen, må du være obs på følgende punkter:

- Ikke klem kabelen eller la den gnisse mot noe.
- Hold kabelen unna skarpe kanter.
- Ikke la kabelen komme i kontakt med deler som kan komme opp i en temperatur på mer enn 50 °C over romtemperatur.

Tilkobling av apparatet

Apparatet er i samsvar med beskyttelsesklasse 1 og må bare kobles til en jordet stikkontakt.

Ved alt monteringsarbeid må apparatet være spenningsløst.

Apparatet skal bare kobles til med den medfølgende tilkoblingsledningen.

Monteringen må ikke gå ut over berøringsbeskyttelsen.

Apparatet må bare tilkobles av en godkjent fagperson.

Vedkommende må følge bestemmelsene fra den lokale elektrisitetsleverandøren.

Tilkoblingsledning med jordet støpsel

Koble apparatet til en forskriftsmessig installert, jordet stikkontakt med det jordede støpselet som følger med. Stikkontakten må være tilgjengelig etter monteringen. Hvis dette ikke er tilfelle, må det installeres en flerpolet skillebryter med minst 3 mm kontaktavstand.

Gasstilkobling

Apparatet må kobles til i henhold til gjeldende forskrifter. Før installasjon av apparatet må du kontrollere om de aktuelle forholdene (gasstype og -trykk) er kompatible med apparatets innstillinger. Betingelsene for apparatinnstillinger finner du på typeskiltet. Tilkobling av gassledningene må foretas fagmessig i henhold til de standarder som gjelder i landet.

Gasstilkoblingen på apparatet

Gasstilkoblingen er bakpå apparatet.

Med apparatet følger det en tilkoblingsvinkel (EN ISO 228 G1/2 male – 228 G1/2 male) og en adapter (EN ISO 228 G1/2 - EN 10226 R1/2).

Forhåndsinnstilling for blussene

Blussene er forhåndsinnstilt på naturgass G20 (20 mbar). En dyse for flytende gass G30/31 (28-30/37 mbar) følger med apparatet.

Gassledning med konisk gjenge (EN 10226 R1/2) – bilde 6a

Bruk kun tilkoblingsledninger eller fleksible slanger som er i samsvar med gjeldende forskrifter og tillatt til dette formålet.

1. Skru fast vinkelen (3) og pakningen (2) til gasstilkoblingen (1).
2. Hold fast vinkelen (3) med en nøkkel og skru fast adapteren (5) og pakningen (4) til vinkelen.
3. Hold fast adapteren (5) med en nøkkel og skru på en fast ledning eller en fleksibel gass-slange (6).

Bruk kun tillatte tetningsmidler til å tette gjengen.

Gassledning med sylindrisk gjenge (EN ISO 228 G1/2) – bilde 6b

Bruk kun tilkoblingsledninger eller fleksible slanger som er i samsvar med gjeldende forskrifter og tillatt til dette formålet.

1. Skru fast vinkelen (3) og pakningen (2) til gasstilkoblingen (1).
2. Hold fast vinkelen (3) med en nøkkel og skru på en fast ledning eller en fleksibel gass-slange (5) og pakningen (4).

Fleksible slanger – bilde 7

Ta hensyn til følgende punkter ved fleksible slanger:

- Ikke klem slangene eller la dem gnisse mot noe.
- Ikke dra i slangene eller vri på dem.
- Hold slangene unna skarpe kanter.
- Hold slangene unna deler som kan komme opp i temperaturer på mer enn 70 °C over romtemperatur.
- Påse at det mulig å kontrollere slangenes fulle lengde.

Installere sikkerhetsventil

Det er påkrevet å installere en sikkerhetsventil til å åpne og stenge gasstilførselen. Monter sikkerhetsventilen mellom gasstilførselsledningen til rommet og apparatet. Sørg for å ha uhindret adgang til denne ventilen.

Kontrollere tetning

Når gassledningen er koblet til, kontrollerer du om forbindelsene er tette ved hjelp av såpevann.

Komme i gang

Følg bruksanvisningen når du tar apparatet i bruk. Tenn alle bluss og kontroller flammenes stabilitet på høy og lav styrke.

Omstilling av gasstype

Hvis apparatet ikke er stilt inn på den tilgjengelige gasstypen, må apparatet stilles om. Kun en autorisert fagperson skal stille om til en annen gasstype under hensyn til gjeldende forskrifter. Gasstype og -trykk, som er forhåndsinnstilt på fabrikk, står angitt på typeskiltet.

Når gasstypen skal stilles om, må dysene skiftes ut, og liten flamme og primærluft må delvis stilles inn.

Skifte ut kokesonobluss-dysene – bilde 8

1. Koble maskinen fra strømmettet.
 2. Ta av gryteholderne.
 3. Fjern blusslokket **A** og blusselement **B** fra kokesonen **C** (bilde 8a).
 4. Ta ut dyse **D** og bytt den ut mot en dyse som egner seg for den nye gasstypen (bilde 8b).
 5. Bytt ut den gamle gassetiketten med en ny gassetikett. Den nye gassetiketten følger med dysesettet.
 6. Sett brennerelementet **B** på kokesonen **C**.
 7. Legg blusslokket **A** nøyaktig på brennerelementet **B** (bilde 8c).
 8. Sett på gryteholderne igjen.
- Stille inn laveste gasstrøm – bilde 9

1. Slå på gassbrenneren.
2. Vri dreiebryteren for gassbrenneren mot den lille flammen.
3. Trekk av dreiebryteren for gassbrenneren.
4. Juster den indre stillskruen til flammen blir korrekt og stabil.
5. Løsne stillskruen for å øke gasstrømmen eller skru den til for å redusere gasstrømmen.

Merk: Pass på at flammen ikke slukner ved rask veksling mellom maksimal og minimal gasstrøm.

Innstillingen er riktig når størrelsen på den lille flammen er ca. 3 til 4 mm.

6. Sett på dreiebryteren for gassbrenneren igjen.

Generell dysetabell

Gasstype	mbar	kPa	Dyse		Blusstype	Effekt (W)	Effekt min. (W)	Forbruk maks.	
			Nummer	Bypass				G30	G31
Naturgass – NG G20	20	2,0	115 (Y)	Spalte	Kraftig bluss	2900	800		
			94 (Y)	Spalte	Normalbluss	1800	500		
			72 (X)	Spalte	Sparebluss	1000	400		
			145 (Z)	Spalte	Wokbluss	4000	1600		
Flytende gass – LPG Butan Propan G30/G31	28 – 30/37	2,8 – 3,0/3,7	85	0,45	Kraftig bluss	2900	800	211 g/h	207 g/h
			65	0,33	Normalbluss	1750	500	127 g/h	125 g/h
			50	0,30	Sparebluss	1000	400	73 g/h	71 g/h
			102	0,63	Wokbluss	4000	1600	291 g/h	286 g/h

Generell dysetabell for bygass

Dysene for bygass følger ikke med apparatet. Du kan bestille dysene hos kundeservice.

Gasstype	mbar	kPa	Dyse		Blusstype	Effekt (W)	Effekt min. (W)
			Nummer	Bypass			
Bygass G110	8	0,8	260 (/3)	Spalte	Kraftig bluss	2800	800
			185 (/2)	Spalte	Normalbluss	1800	500
			145 (/8)	Spalte	Sparebluss	1000	400
			340 (/13)	Spalte	Wokbluss	3800	1400
Bygass G120	8	0,8	260 (/3)	Spalte	Kraftig bluss	2900	800
			185 (/2)	Spalte	Normalbluss	1800	500
			145 (/8)	Spalte	Sparebluss	1000	400
			315	Spalte	Wokbluss	3800	1400

Nominelt driftstrykk

Nominelt driftstrykk for apparatet ditt er:

- for naturgass – NG (G20) 20 mbar / 2.0 kPa;
- for flytende gass – LPG (G30) 30 mbar / 3.0 kPa;
- for flytende gass – LPG (G31) 37 mbar / 3.7 kPa.

Nominelt driftstrykk for bygass

Nominelt driftstrykk for apparatet ditt er:

- for bygass (G110) 8 mbar / 0,8 kPa;
- for bygass (G120) 8 mbar / 0,8 kPa.

Apparatet må brukes med disse trykkverdiene. All informasjon på typeskiltet gjelder disse trykkverdiene. Produsenten tar ikke ansvar for apparatets betjeningsmuligheter, ytelse eller øvrig risiko dersom apparatet brukes med andre trykkverdier enn dem som er angitt.

Merk: Av sikkerhetsgrunner bør du ha en gasstrykkregulator ved bruk av flytende gass. Tilkobling og vedlikehold av trykkregulatoren må foretas av en godkjent fagperson.

Plassering og justering

Plassere apparatet

Når du stiller opp apparatet der det skal være, må du passe på at det er nok plass til å trekke det frem ved rengjøring og vedlikeholdsarbeider.

Underlaget må være hardt og stabilt. Veggen rett bak apparatet må være av ikke-brennbare materialer, f. eks. fliser.

Hvis du må trekke i apparatet når det skal plasseres, må du passe på at føttene er skrudd ordentlig fast.

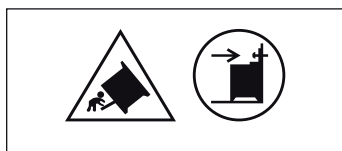
Justere apparatet – bilde 10

Vri på føttene for å justere apparatet.

Merk: Sørg for at apparatet er i vater først etter at du har utført arbeidet på det.

Vippesikring

Dette stabiliserende elementet må monteres for å unngå at apparatet velter.



1. Feste holdeplaten med to skruer på den bakre veggen til apparatet. (Bilde 11)
2. Kontroller at føttene er posisjonert korrekt og at komfyren har en egnet høyde. (Bilde 12)
3. Koble sammen forbindelsesdelen og veggfestevinkelen med to skruer, skiver og muttere. (Bilde 13)

Merknader

- Forbindelsesdelen kan kobles sammen med veggfestevinkelen enten med den lange siden opp eller ned.
 - Holdestiften til forbindelsesdelen må være på samme høyde som åpningen til holdeplaten og ligge på underkanten til åpningen. (Bilde 14)
 - Veggfestevinkelen må berøre bunnen. (Bilde 15)
 - Når veggfestevinkelen og forbindelsesdelen skal skrues fast, må du bruke hullene på forbindelsesdelen med størst avstand mellom hverandre. (Bilde 13)
4. Kontroller at det er en avstand på 50 mm mellom festehullene i veggen og sideveggen til apparatet. (Bilde 16)
 5. Merk av borrehullene på veggen med en blyant. Fest veggfestevinkelen på veggen med to skruer og egnede festemidler. (Bilde 17)
 6. Skyv apparatet inntil veggen. (Bilde 18)

Merk: Holdestiften til forbindelsesdelen må være posisjonert innenfor åpningen til holdeplaten på apparatets bakre vegg.

Säkerhetsanvisningar

Läs igenom anvisningen noga och spara sedan. Säker användning av enheten kräver fackmässig montering i enlighet med denna monteringsanvisning.

Det är bara behörig fackman som får ansluta enheten.

Kontakta kundservice om du behöver ställa in enheten för annan gastyp.

⚠ Risk för gasläcka!

Gör alltid täthetskontroll på gasanslutningen efter arbeten på den. Tillverkaren tar inte ansvar för gasläckor på gasanslutningen efter arbeten på den.

För skador eller defekter orsakade av felaktig montering eller installation ansvarar montören resp. installatören.

Vid installationen ska aktuella byggregenskaper och lokala föreskrifter rörande el- och gasförsörjning iaktas (t.ex. Tyskland: DVGW-TRGI/TRGF; Österrike: ÖVGW-TR).

Stäng alltid av el- och gastillförseln innan någon form av servicearbete utförs.

Uppgifterna på märkskylten rörande spänning, gastyp och gastryck ska överensstämma med lokala anslutningskrav.

Elektriska enheter ska alltid vara jordade.

Fläktanslutning ska ske i enlighet med medföljande monteringsanvisning. Se till så att du håller minimiavstånden till hällen.

Denna enhet får inte installeras på båtar eller i fordon.

Före installationen

Den här anvisningen är avsedd för flera modeller. Det kan förekomma vissa avvikelser beroende på modell.

Läs igenom informationen om enheten, samt riktlinjerna om ventilation.

I det här kapitlet informerar vi om

- uppackningen
- enhetens klass
- enhetens mått
- avståndet till angränsande skåp
- märkskylten

Uppackning

Kontrollera enheten efter uppackning. Om den har transportskador får du absolut inte koppla in och använda den.

Avyttra förpackningen för återvinning.

Enhetsklasser - bild 1

Den här enheten överensstämmer med följande enhetsklasser:

Enhetsklass	Beskrivning
Bild 1a	Klass 1 enhet som inte står helt i liv med väggen
Bild 1b	Klass 2 - underklass 1 Separat enhet monterad direkt mellan två stommar, kan även vara monterad så att sidorna är fria

Enhetsmått - bild 2

Angränsande stommar - bild 3

Angränsande stommar och fronter ska tåla minst 90°C. Ska du installera enheten bredvid andra enheter, måste du följa minimiavstånden som bilden anger.

Märkskylt

Tekniska data om enheten finns på märkskylten.

Märkskylten sitter på insidan av luckan till förvaringslådan.

Inställda värden finns angivna på en etikett på enhetens förpackning.

För in produktnummer (E-nr.), tillverkningsnummer (FD), fabriksinställningar för gastyp/gastryck samt ev. gasomställning i tabellen nedan. De ändringar du gör på enheten samt anslutningssättet är avgörande för om den ska fungera ordentligt och säkert.

E-nr	FD-nr.
Kundservice ☎	

Gastyp/gastryck _____
Fabriksinställning _____

Gastyp/gastryck _____
Omställning _____

Riktlinjer för ventilation

Enheten kräver installation i välventilerat utrymme.

Om gasenheternas totaleffekt är lägre än 11 kW, så räcker det att rumsvolymen överstiger 15 m³ och har minst en ytterdörr eller ett öppningsbart fönster.

Om gasenheternas totaleffekt är högre än 11 kW, så måste rumsvolymen med uppställningen överstiga 2 m³/kW och ha minst en ytterdörr eller ett öppningsbart fönster. Dessutom måste det finnas köksfläkt eller styrd ventilation (inte cirkulationsluft) som ger ett minimiflöde om 15 m³/kW som matchar gasenheternas totaleffekt. Det måste även finnas matchande tilluftsöppningar.

Anvisning: I vissa länder finns andra krav på minsta rumsvolym. Kontakta service för mer information.

Montering

Det medföljer alltid en uppsättning skruvfötter och ett stänkskydd till enheten.

Montera skruvfötterna - bild 4

1. Ta av alla lösa delar, framförallt kärlstöd och brännare.
2. Ta ut tillbehören ur ugnen.
3. Tippa enheten lite åt något håll när den står på golvet.
4. Skruva i fötterna i gängfästena på enhetens undersida.

Anvisning: Ska du dra enheten sedan, skruva in skruvfötterna helt.

5. Nivellera inte enheten förrän alla el- och gasanslutningar sitter på plats och alla installationer är klara.

Montera stänkskydd - bild 5

1. Ta bort förpackning och skyddsfolie från stänkskyddet.
2. Lossa de 2 skruvarna på baksidan av maskinen.
Muttrarna behövs inte längre.
3. Sätt stänkskyddsstiften i sina hål.
4. Sätt i skruv underifrån och dra fast.

Elanslutning

Det är bara behörig elektriker som får ansluta enheten. Enheten kräver installation i enlighet med de senaste IEE-riktlinjerna (Institution of Electrical Engineers). Felanslutning kan skada enheten.

Se till att nätspänningen överensstämmer med det värde som står på märkskylten.

Se till så att elnätet är rätt jordat och att husets avsäkring, sladdar och ledningar är dimensionerade för enhetens effekt.

Vi rekommenderar att strömslingan till enheten är avsäkrad med 16 A.

Tänk på följande när du drar sladden:

- se till så att du inte klämmer eller viker sladden.
- se till så att sladden inte går över vassa kanter.
- sladden inte kommer i kontakt med komponenter som når temperaturer på 50°C över rumstemperaturen.

Ansluta enheten

Enheten har skyddsklass 1 och ska ha jordad elanslutning.

Enheten ska vara spänningslös vid all slags montering.

Anslut enheten endast med den medföljande kabeln.

Monteringen måste ge ett fullgott petskydd.

Endast behörig elektriker får utföra elanslutningen. Följ din lokala elleverantörs bestämmelser.

Sladd med jordad kontakt

Anslut enheten med den medföljande sladden till rätt installerat, jordat uttag. Kontakten ska vara lättillgänglig även efter installationen. Om det inte är fallet måste du i stället sätta in en allpolig brytare med brytavstånd på minst 3 mm.

Gasanslutning

Enheten kräver anslutning i enlighet med gällande föreskrifter. Kontrollera att de lokala förutsättningarna (gastyp och -tryck) är kompatibla med enhetens inställningar innan du installerar. Uppgifter om enhetens inställningar finns på märkskylten. Det är bara behörig installatör som får göra gasanslutning och täta gasledningar i enlighet med gällande, nationella standarder.

Enhetens gasanslutning

Gasanslutningen sitter baktill på enheten.

Det följer med en vinkelanslutning (EN ISO 228 G1/2 hane - 228 G1/2 hona) och en adapter (EN ISO 228 G1/2 - EN 10226 R1/2) till enheten.

Förinställning av brännare

Brännarna är förinställda för naturgas G20 (20 mbar). En uppsättning munstycken för gasol G30/31 (28-30/37 mbar) medföljer.

Gasanslutning med kongänga (EN 10226 R1/2) - bild 6a

Använd bara gasedningar och -slangar som är godkända och uppfyller kraven enligt gällande föreskrifter.

1. Skruva ihop vinkel (3), tätning (2) och gasanslutning (1)
2. Vinkel (3) med en nyckel fästhalten och Adapterstyck (5) och die Dichtung (4) med dem Winkel verschrauben.
3. Adapterstyck (5) med en nyckel fästhalten och eine feste Anschlussleitung oder einen flexiblen Gas-Anschlusschlauch (6) anschrauben.

Använd bara godkänt tätningmaterial vid gängtätning.

Gasanslutning med zylindrischem Gewinde (EN ISO 228 G1/2) - Bild 6b

Använd bara gasedningar och -slangar som är godkända och uppfyller kraven enligt gällande föreskrifter.

1. Vinkel (3) och die Dichtung (2) mit dem Gasanschluss (1) verschrauben
2. Vinkel (3) mit einem Schlüssel fästhalten und eine feste Anschlussleitung oder einen flexiblen Gas-Anschlusschlauch (5) und die Dichtung (4) anschrauben.

Flexibla slangar - bild 7

Tänk på följande med slangar:

- kläm och vik inte slangarna.
- drag eller vrid inte slangarna.
- hålla slangarna borta från vassa kanter.
- exponera inte slangarna för komponenter som kan nå temperaturer på 70°C över rumtemperatur.
- Se till så att det går att komma åt hela slangen för inspektion.

Generell munstyckstabell

Gastyp	mbar	kPa	Munstycke		Brännartyp	Effekt (W)	Effekt min. (W)	Förbrukning max.	
			Nummer	Bypass				G30	G31
Naturgas - NG G20	20	2,0	115 (Y)	Spalt	Effektbrännare	2 900	800		
			94 (Y)	Spalt	Normalbrännare	1 800	500		
			72 (X)	Spalt	Sparlåga	1 000	400		
			145 (Z)	Spalt	Wokbrännare	4 000	1 600		
Gasol - LPG Butangas Propangas G30/G31	28 - 30/37	2,8 - 3,0/3,7	85	0,45	Effektbrännare	2 900	800	211 g/t	207 g/t
			65	0,33	Normalbrännare	1 750	500	127 g/t	125 g/t
			50	0,30	Sparlåga	1 000	400	73 g/t	71 g/t
			102	0,63	Wokbrännare	4 000	1 600	291 g/t	286 g/t

Installera säkerhetsventil

Die Installation eines Sicherheitsventils zum Öffnen und Schließen der Gaszufuhr ist vorgeschrieben. Bauen Sie das Sicherheitsventil zwischen Gaszufuhrleitung zum entsprechenden Raum und Gerät ein. Gewährleisten Sie einen ungehinderten Zugang zu diesem Ventil.

Kontrollera tätheten

När gasledningen har kopplats in bör du kontrollera anslutningens täthet med hjälp av tvålvatten.

Start

Driftsätt enheten i enlighet med bruksanvisningen. Tänd alla brännare och kontrollera att lågorna är stabila, både vid hög och låg inställning.

Omställning av gastyp

Om enheten inte är inställd för den aktuella gastypen, måste du ställa om den. Det är bara behörig installatör som får ställa om till annan gastyp enligt gällande regler. Fabriksinställd gastyp och -tryck står på märkskylten.

Omställning till annan gastyp kräver munstycksbyte och att sparlåga och primärluft blir justerad.

Byta hällens brännarmunstycken - bild 8

1. Slå av strömmen till enheten.
2. Ta av kärlstöden.
3. Ta av brännarrhatt **A** och -spridare **B** på hällen **C** (bild 8a).
4. Ta ur munstycket **D** och byt till rätt munstycke för gastypen (bild 8b).
5. Byt gamla gasdekalen mot ny.
Den nya gasdekalen ligger i munstyckssatsen.
6. Sätt på brännarspridaren **B** på hällen **C**.
7. Lägg på brännarlocket **A** exakt på spridaren **B** (bild 8c).
8. Sätt på kärlstöden igen.

Ställa in minimigasflöde - bild 9

1. Slå på gasbrännaren.
2. Vrid brännarvredet mot den lilla lågan.
3. Ta av brännarvredet.
4. Vrid på den inre ställskruven tills du får rätt, stabil låga.
5. Lossa ställskruven om du vill öka gasflödet, dra åt om du vill minska.

Anvisning: Växla snabbt mellan maximalt och minimalt gasflöde några gånger, kontrollera att lågan inte slocknar.

Du har rätt inställning när den lilla lågan är ca 3 till 4 mm hög.

6. Sätt på brännarvredet igen.

Generell munstyckstabell för stadsgas

Munstycken för stadsgas medföljer inte vid leverans. Munstyckena beställer du hos service.

Gastyp	mbar	kPa	Munstycke		Brännartyp	Effekt (W)	Effekt min. (W)
			Nummer	Bypass			
Stadsgas G110	8	0,8	260 (/3)	Spalt	Effektbrännare	2 800	800
			185 (/2)	Spalt	Normalbrännare	1 800	500
			145 (/8)	Spalt	Sparlåga	1 000	400
			340 (/13)	Spalt	Wokbrännare	3 800	1 400
Stadsgas G120	8	0,8	260 (/3)	Spalt	Effektbrännare	2 900	800
			185 (/2)	Spalt	Normalbrännare	1 800	500
			145 (/8)	Spalt	Sparlåga	1 000	400
			315	Spalt	Wokbrännare	3 800	1 400

Nominellt arbetstryck

Enhetens nominella arbetstryck är:

- för naturgas - NG (G20) 20 mbar/2,0 kPa;
- för gasol - LPG (G30) 30 mbar/3,0 kPa;
- för gasol - LPG (G31) 37 mbar/3,7 kPa.

Nominellt arbetstryck för stadsgas

Enhetens nominella arbetstryck är:

- för stadsgas (G110) 8 mbar/0,8 kPa;
- för stadsgas (G120) 8 mbar/0,8 kPa.

Enheten ska användas med dessa tryckvärden. All information på märkskylten är baserad på dessa tryckvärden. Tillverkaren tar inget ansvar för användbarhet, enhetens effekt eller eventuella risker om enheten används med andra tryckvärden än de angivna.

Anvisning: Om du använder gasol bör du av säkerhetsskäl installera en tryckregulator. Det är bara behörig yrkesman som får ansluta och underhålla tryckregulatorn.

Placering och justering

Placering av enheten

När enheten ska installeras på sin plats, se till att det finns tillräckligt med utrymme för rengörings- och underhållsarbeten.

Underlaget ska vara fast och stabilt. Väggen bakom enheten ska vara av icke brännbart material, som t.ex. kakel.

Om du måste dra eller skjuta enheten när den ska placeras, se till att fötterna är väl fastskruvade.

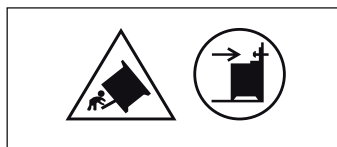
Rikta enheten - bild 10

Rikta upp enheten med skruvföterna.

Anvisning: Rikta inte upp enheten förrän alla installationer är klara.

Tippskydd

Montera stödet för att undvika att enheten tippar över.



1. Sätt fast fästplattan med två skruv på enhetens baksida. (bild 11)
2. Se till så att skruvföterna sitter rätt och att standardhällen har matchande höjd. (bild 12)
3. Sätt ihop fästdel och väggfäste med två skruv, brickor och muttrar. (bild 13)

Anvisning

- Fästdelen går att sätta ihop med väggfästet med långsidan upp- eller nedåt.
 - Fästdelens fäststift måste vara i höjd med öppningen på fästplattan och vila på öppningens underkant. (bild 14)
 - Väggfästet ska ha golvkontakt. (bild 15)
 - Använd de fästdelshål som är längst ifrån varandra när du skruvar ihop väggfäste och fästdel. (bild 13)
4. Se till så att det är avstånd på 50 mm mellan väggfästhålen och enhetens sidovägg. (bild 16)
 5. Markera borrhålen med blyerts på väggen. Sätt fast väggfästet med två skruv och lämpliga fixeringar på väggen. (bild 17)
 6. Skjut enheten mot väggen. (bild 18)

Anvisning: Fästdelens fäststift måste hamna i öppningen på fästplattan på enhetens baksida.